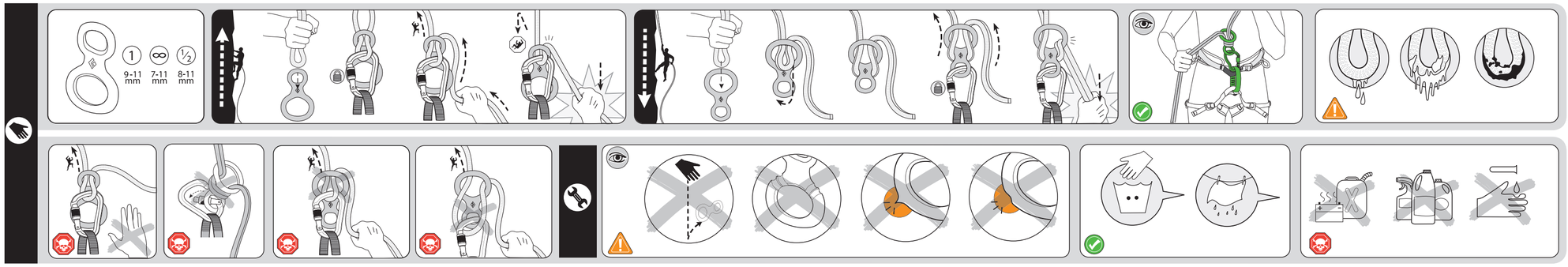

North America: **Black Diamond Equipment, Ltd.**
(801) 278-5706 Fax: (801) 278-5544
Email: climb@bdel.com

Europe: **Black Diamond Equipment AG**
Switzerland: +41 (0)61 927 50 34
Email: climb@bdsa.ch/diamond.ch

Asia: **Black Diamond Equipment Asia**
Email: info@bdel.com.cn

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2011

M10799_A

Black Diamond

super 8

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision.

Belaying and rappelling are learned skills and require proper instruction and practice. Improper belaying or rappelling can result in severe injury or death. Although belaying is relatively simple, it requires complete attention and commitment. The belayer is responsible for catching the climber's fall and there is no margin for error. While these instructions explain the proper use and limitations of belay devices, THEY ARE NOT INTENDED TO TEACH YOU HOW TO BELAY OR RAPPEL.

INSTRUCTIONS FOR USE

SUPER 8

The Super 8 takes the basic "figure 8" design and transforms it into a lightweight, efficient climbing tool. The Super 8 is designed to be used as a belay device in traditional figure 8 mode. It can also function as a belay plate, using the small hole for double ropes up to 9 mm each or a single rope of up to 11 mm.

Understand and follow your rope's intended use.

WARNINGS

! Never take your braking hand off the rope or ropes under any circumstances.

! Every harness is different. When clipping a belay device in to your harness with a locking carabiner, be sure that you attach the carabiner and belay device according to your harness manufacturer's instructions.

! The Super 8 should not be used for rope soloing.

! Ensure hair, loose clothing and your brake hand do not get caught in the belay device during use.

! Fast rappelling can cause any belay/rappel device to become hot and potentially singe the rope sheath or your harness, as well as burn you.

! Smaller diameter ropes and new dry treated ropes feed through belay/rappel devices faster and can be more difficult to control when belaying and rappelling.

! Be aware that sheath bunching can occur if you are using worn ropes or ropes with loose sheaths. Sheath bunching can cause the rope to jam in the device.

! Always consider how a rescue might be best carried out in case you or others are in need.

(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

After contact with saltwater or salt air, always rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying illustrations)

LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

The lifespan of your belay device is dependent upon how frequently you use it and on the conditions of its use. With occasional use and proper care the lifespan of a metal product is five to 10 years, with frequent use and proper care the lifespan of a metal product is two to five years, and the shelf life is indefinite.

Inspect your gear for signs of damage and wear before and after each use.

Damaged gear must be retired and destroyed to prevent future use.

Factors that reduce the lifespan of climbing gear: Falls, abrasion, wear, prolonged exposure to sunlight, saltwater/air or harsh environments.

If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it. We strongly discourage secondhand use.

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute sur l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le non-respect de l'un quelconque de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort !

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes.

L'assurage et le rappel sont des techniques qui exigent des compétences, une formation appropriée et de la pratique. De mauvaises techniques d'assurage ou de rappel peuvent être la cause de blessures ou de mort. Bien que l'assurage soit une manœuvre relativement simple, elle exige une parfaite attention et un engagement total de la part de l'assureur, qui a la responsabilité de retenir le grimpeur dans sa chute. Il n'existe aucun droit à l'erreur. Si la présente notice vous explique comment utiliser correctement les systèmes d'assurage et quelles sont leurs limites, ELLE N'EST PAS CONÇUE POUR VOUS APPRENDRE À ASSURER OU À DESCENDRE EN RAPPEL.

NOTICE D'UTILISATION

SUPER 8

Le Super 8 présente les avantages d'un huit classique qui a su évoluer en un accessoire d'escalade léger et performant. Le Super 8 est conçu pour être utilisé comme un huit traditionnel. Il peut également servir de plaquette d'assurage grâce au petit anneau destiné aux cordes à double de jusqu'à 9 mm chacune ou à simple de jusqu'à 11 mm.

Sachez comprendre et respecter l'utilisation pour laquelle votre corde a été conçue.

AVERTISSEMENTS

! Votre main de freinage ne doit jamais quitter la/les cordes, en aucun cas, à aucun moment.

! Aucun harnais ne se ressemble. Lorsque vous mousquetonnez un système d'assurage à votre harnais avec un mousqueton de sécurité, assurez-vous que vous attachez le mousqueton et le système d'assurage conformément aux instructions du fabricant de votre harnais.

! Le Super 8 ne doit pas être utilisé pour l'escalade en solo.

! Assurez-vous de ne pas laisser vos cheveux, vos vêtements et votre main de freinage se prendre dans un système d'assurage quel qu'il soit pendant l'utilisation.

! Une descente en rappel trop rapide peut entraîner la surchauffe de n'importe quel dispositif d'assurage/rappel et brûler votre gaine fortement sollicitée et votre harnais et causer des brûlures.

! Les cordes de petit diamètre et les cordes neuves traitées dry filent plus rapidement dans les systèmes d'assurage/rappel que les cordes de gros diamètre et peuvent être plus difficiles à contrôler en situation d'assurage ou de rappel.

! Ayez conscience qu'un glissement de la gaine peut survenir si vous utilisez des cordes usées ou des cordes dont la gaine est plissée. Ceci peut provoquer un coincement de la corde dans le système.

! Envisagez toujours la meilleure façon d'organiser les secours pour vous ou autrui en cas de besoin.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batterie, les solvants, les agents de blanchiment, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.

Après tout contact avec l'eau de mer ou l'air marin, toujours rincer, sécher et lubrifier les articles métalliques.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

La durée de vie de votre système d'assurage dépend de la fréquence et des conditions d'utilisation. En cas d'utilisation régulière et de soins appropriés, la durée de vie d'un article métallique est de cinq à dix ans ; en cas d'utilisation fréquente et de soins appropriés, la durée de vie d'un article métallique est de deux à cinq ans ; la durée de stockage avant vente est illimitée.

Inspectez votre matériel afin de repérer tout signe d'usure ou dommage avant et après chaque utilisation.

Le matériel endommagé doit être mis au rebut et détruit afin d'éviter toute utilisation ultérieure.

Facteurs qui réduisent la durée de vie du matériel d'escalade : les chutes, l'abrasion, l'usure, l'exposition prolongée aux rayons du soleil, l'air marin/l'eau de mer ou les milieux extrêmes.

Si vous avez un quelconque doute quant à la fiabilité de votre matériel, mettez-le au rebut.

Nous déconseillons fortement d'utiliser du matériel d'occasion.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf stipulation contraire, que nos produits sont originellement vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einigo mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht.

Sichern und Abseilen sind Tätigkeiten, die erlernt werden müssen und erfordern daher qualifizierte Anleitung und Übung. Fehler beim Sichern oder Abseilen können zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Obwohl es relativ einfach ist, eine Person zu sichern, sind dennoch ein hohes Mass an Aufmerksamkeit und voller Einsatz erforderlich. Der Sicherndе ist verantwortlich dafür, den Kletterer bei einem Sturz aufzufangen. Es gibt keinen Spielraum für Fehler. In dieser Anleitung wird die richtige Verwendung von Sicherungsgeräten und deren Einschränkungen erläutert. SIE SIND NICHT DAZU GEDACHT, IHNEN DAS SICHERN ODER ABSEILEN BEIZUBRINGEN.

GEBRAUCHSANLEITUNG

SUPER 8

Die Super 8 basiert auf dem gleichnamigen Design - der Achter - und bietet ein leichtes, effektives Sicherungs-/Abseilgerät. Die Super 8 wurde als Abseilgerät im traditionellen Achter-Modus entworfen. Sie kann auch als Sicherungsplatte für Halbseile mit bis zu jeweils 9 mm oder für ein Einfachseil mit bis zu 11 mm Durchmesser verwendet werden. Hierfür wird das kleinere Loch des Geräts genutzt.

Informieren Sie sich über den Verwendungszweck des jeweiligen Seils und befolgen Sie diesen.

WARNHINWEISE

! Nehmen Sie niemals und unter keinen Umständen die Bremshand von einem oder beiden Seilen.

! Jeder Klettergurt ist anders. Wenn Sie ein Sicherungsgerät mit einem Verschlusskarabiner an Ihrem Klettergurt einhängen, achten Sie darauf, dass Karabiner und Sicherungsgerät gemäss den Anleitungen des jeweiligen Gurtherstellers einhängen.

! Die Super 8 sollte nicht zum Solokletern verwendet werden.

! Achten Sie darauf, dass Haare, lockere Bekleidung oder die Bremshand bei der Verwendung des Sicherungs-/Abseilgeräts in diesem angeklemmt werden.

! Beim schnellen Abseilen können sich alle Sicherungs-/Abseilgeräte stark erhitzen. Seilmantel und Klettergurt können dabei angesengt werden und sogar Sie können sich am Gerät verbrennen.

! Seile mit kleinerem Durchmesser laufen schneller durch das Sicherungs-/Abseilgerät, als Seile mit grösserem Durchmesser und sind beim Sichern und Abseilen schwieriger zu kontrollieren.

! Beachten Sie, dass es zu einem Mantelstau kommen kann, wenn Sie abgenutzte Seile oder Seile mit losem Mantel verwenden. Durch einen Mantelstau kann sich das Seil im Gerät verklemmen.

! Überlegen Sie sich immer, wie eine Rettung durchzuführen wäre, falls Sie oder andere Personen in Not geraten.

(Siehe Abbildungen)

PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche.

Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Metallprodukte stets mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

(Siehe Abbildungen)

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Die Lebensdauer Ihres Sicherungs-/Abseilgeräts hängt davon ab, wie häufig und unter welchen Bedingungen Sie es verwenden. Bei gelegentlichem Gebrauch und richtiger Pflege beträgt die übliche Lebensdauer für Metallprodukte fünf bis zehn Jahre. Bei häufigem Gebrauch und richtiger Pflege beträgt die Lebensdauer zwei bis fünf Jahre. Die maximale Lagerzeit ab dem Herstellungsdatum ist uneingeschränkt.

Untersuchen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz auf Zeichen von Schäden und Abnutzung.

Beschädigte Ausrüstung muss zerstört und entsorgt werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.

Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung: Stürze, Abrieb, Abnutzung, lange direkte Sonneneinstrahlung, Salzwasser, salzhaltige Luft, raue Witterungsbedingungen.

Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, sondern Sie sie aus und ersetzen den ausgesonderten Gegenstand.

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten in Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie für Produkte, die Anzeichen von normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichem Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori o altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggine e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate. Acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla corretta modalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

Questo opuscolo spiega l'utilizzo corretto ed alcuni comuni errori nell'uso del materiale da arrampicata, che sono stati illustrate nelle figure allegate. Possono comunque esistere altri utilizzi scorretti. Un uso corretto della propria attrezzatura riduce i rischi legati all'attività arrampicatoria. Se non hai esperienza, utilizza questo tipo di attrezzatura sotto la supervisione di una persona esperta.

Il recupero e la discesa sono attività fondamentali e richiedono un corretto allenamento. Se svolte in modo sbagliato, queste attività possono portare a morte o grave incidente. Anche se fare sicura è un attività relativamente semplice, richiede attenzione e impegno. L'assicuratore è responsabile per la sicurezza dell'arrampicatore e non c'è margine d'errore. Anche se questo opuscolo spiega l'uso corretto e i limiti degli attrezzi per l'assicurazione, NON INSEGNA COME FARE SICURA.

ISTRUZIONI PER L'USO

SUPER 8

Il Super 8 ha il design base di un "8" trasformato in un attrezzo leggero ed efficiente per l'arrampicata. Il Super 8 è stato progettato per essere usato come attrezzo per le doppie usando la tradizionale modalità dell'8. Può anche funzionare come piastrina per il recupero, usando il piccolo foro con due cuole per mezzo millimetro, o con una corda fino a 11 mm.

L'necessario capire e fare un uso corretto della propria corda.

AVVERTENZE

! Non togliere mai la mano dalla corda in entrata all'attrezzo.

! Ciascun imbrago è differente. Quando agganci un attrezzo per l'assicurazione al tuo imbrago con un moschettone a ghiera, assicurati di agganciare il moschettone e l'attrezzo per l'assicurazione correttamente.

! Il Super 8 non dovrebbe essere usato per auto-assicurarsi.

! Assicurati che capelli, vestiti e la mano che tiene la corda del climber si mantengano lontano durante l'uso.

! Una discesa veloce puo' surriscaldare l'attrezzo e puo' potenzialmente bruciare la calza della corda o l'imbrago, cosi' come scottarti.

! Corde dal piccolo diametro e corde dry scorrono velocemente nell'attrezzo e possono essere piu' difficili da controllare.

! Fai attenzione al fatto che se usi corde usurate o con la calza molto rovinata possono uscire i trefoli. Questo puo' portare la corda a scivolare nell'attrezzo, senza fare alcun attrito.

! Tieni sempre in considerazione il modo in cui un soccorso puo' essere effettuato nel caso tu o qualcun'altro ne abbiate bisogno.

(Vedi le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosive come acido batterico, vapori acidi, solventi, candeggina clorata, anti-geto, alcool isopropilico o gasolio.

In caso di contatto con acqua salata o aria salata risciacquare, asciugare e lubificare il prodotto metallico.

(Vedi le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vedi le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, DURATA MEDIA DEL PRODOTTO E CESSAZIONE D'USO

La durata media del prodotto dipende da quanto spesso e da come l'attrezzo venga usato. Con un utilizzo sporadico e la giusta cura, la durata media di un prodotto in metallo è da 5 a 10 anni, con un utilizzo frequente e la giusta cura la durata media di un prodotto in metallo è da 2 a 5 anni, mentre la durata del prodotto nuovo è illimitata.

Controlla sempre la tua attrezzatura per individuare eventuali segni di danno o logorio prima e dopo ogni uso.

L'attrezzatura danneggiata deve essere ritirata e distrutta per prevenirne un ulteriore futuro utilizzo

Fattori che riducono la durata media dell'attrezzatura d'arrampicata: Cadute, abrasioni, logorio, esposizione prolungata alla luce solare, acqua/aria salata o ambienti ostili.

Se avete dubbi sull'affidabilità del vostro materiale, cessarne l'uso.

Sconsigliamo l'utilizzo di attrezzatura usata.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente , che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, rendilo e lo sostituiremo in base alle seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino normale logorio o che siano stati usati o tenuti in modo errato, modificati, o danneggiati in qualunque modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos debes comprender y aceptar los riesgos que conllevan. Los menores y otras personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben estar bajo el control directo de una persona responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarízate con su uso adecuado, sus capacidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Ponte en contacto con Black Diamond si no tienes certeza sobre cómo utilizar este producto. No modifiques este producto en modo alguno. No leer y comprender estas advertencias puede acarrear lesiones graves o incluso fatales.

Este folleto explica el uso correcto del material de escalada representado en las ilustraciones, así como algunas maneras frecuentes de usarlo de manera incorrecta, pero existen más modos de usarlo mal. Un uso correcto del material, así como el empleo de sistemas redundantes, reducirá algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, utiliza este material bajo la supervisión adecuada.

Asegurar y rapelar son destrezas que deben adquirirse y que requieren práctica y una instrucción adecuada. Asegurar o rapelar de manera impropia puede acarrear lesiones graves o incluso fatales. Aunque asegurar sea relativamente simple, requiere atención total y diligencia. El asegurador es responsable de detener la caída del escalador y no hay margen para el error. Si bien estas instrucciones explican el uso correcto y las limitaciones de los dispositivos de frenos para asegurar, ESTO NO ES LA DE ENSEÑARTE CÓMO ASEGURAR O RAPELAR.

INSTRUCCIONES DE USO

SUPER 8

El Super 8 toma el diseño básico del "ocho" y lo transforma en una herramienta de escalada ligera y eficiente. El Super 8 está diseñado para rapelar con él como con un ocho tradicional. También puede servir como dispositivo de freno para asegurar, usando el orificio pequeño para cuerdas dobles de hasta 9 mm de diámetro o una cuerda simple de hasta 11 mm.

Sé consciente del uso que pretendes darle a la cuerda.

ADVERTENCIAS

! Nunca dejes de sujetar la cuerda o cuerdas con la mano que frena, sea bajo la circunstancia que sea.

! Cada arnés es diferente. Cuando enganches un dispositivo de freno en tu arnés mediante un mosquetón de seguridad, comprueba que tanto el mosquetón como el dispositivo de freno los pones tal como indican las instrucciones del fabricante de tu arnés.

! El Super 8 no debe usarse para escalar en solitario.

! Cuando uses el dispositivo de freno, asegúrate de no pillarte con el pelo, la ropa ni la mano que frena en la cuerda o el dispositivo.

! Rapelar deprisa puede hacer que cualquier dispositivo de freno se caliente tanto que llegue a fundir la camisa de la cuerda o tu arnés, así como quemarte a ti.

! Las cuerdas de poco diámetro y las cuerdas nuevas con tratamiento seco pasan más rápido por los dispositivos de rapel o deprisa, y pueden resultar más difíciles de controlar cuando se asegura y rapela.

! En una cuerda que ya usas cuerdas desgastadas o cuerdas en las que la camisa tenga holgura respecto al alma, la camisa puede arrugarse y atascarse contra el dispositivo, y que esta podría bloquear la cuerda en el mismo.

! Ten siempre en mente cuál sería la mejor manera de realizar un rescate en el caso de que tú u otros lo necesitarais.

(Ver las ilustraciones adjuntas)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con materiales como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina.

Si ha entrado en contacto con agua salada o aire marino, siempre debes aclarar, secar y lubricar los productos metálicos.

(Ver las ilustraciones adjuntas)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones adjuntas)

VIDA ESPERADA, INSPECCIÓN Y RETIRO

La vida esperada de tu dispositivo de freno depende de la frecuencia con la que lo uses y de las condiciones en las que lo hagas. Con un uso ocasional y cuidados apropiados, la vida de un producto metálico es de cinco a diez años; con un uso frecuente y cuidados apropiados, la vida de un producto metálico es de dos a cinco años; si no se llega a estrenar, conserva sus propiedades por tiempo indefinido.

Antes y después de cada uso, inspecciona tu material por si presentara señales de daño y desgaste.

Un material dañado debe retirarse y destruirse para prevenir que se pueda seguir usando.

Entre los factores que reducen la vida del material de escalada están las caídas, abrasiones, desgaste, exposición prolongada al sol, a ambientes marinos o entornos abrasivos.

Si albergas alguna duda acerca de la fiabilidad de tu material, retíralo.

Desaconsejamos encarecidamente el uso de material de segunda mano.

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique otra cosa, garantizaremos, únicamente al comprador original, que nuestros productos están libres de defectos de material y de montaje tal y como se vendieron originalmente. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: No garantizamos productos que muestren un uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, ni que hayan sido modificados, alterados o dañados, sea de la forma que sea.

(Vedi le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vedi le illustrazioni allegate)

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada em rocha, e montanhismo. Estas actividades são perigosas. Deve perceber e aceitar os riscos associados a estas actividades antes de participar nelas. É responsável pelas suas próprias acções e deve assumir o risco que delas advém. Menores e outros que não têm condições de assumir essa responsabilidade devem estar sob o controle direto de uma pessoa experiente e responsável. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e adquirir treino adequado no uso do equipamento. Contacte a Black Diamond se não tem a certeza de como usar este produto. Não modifique o produto por razão alguma. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

Dar segurança e fazer rappel são habilidades que devem ser aprendidas e requererem a instrução correcta e prática adequada. Dar segurança e fazer rappel inadequadamente pode resultar em lesões graves ou morte. Embora dar segurança seja relativamente simples, exige um compromisso e extrema atenção.

Quem dá segurança é responsável por parar a queda do escalador sem margem de erro. Embora estas instruções expliquem o uso correcto e as limitações da utilização dos dispositivos de segurança, não têm a finalidade de ensinar a fazer rappel ou dar segurança.

INSTRUÇÕES DE USO

SUPER 8

O Super 8 tem a figura típica de um 8, desenhado e transformado para ser mais leve, é uma ferramenta eficiente na escalada. O Super 8 é desenhado para ser usado como um dispositivo de rappel no modo clássico de um 8. Pode também funcionar como uma placa de segurança, utilizando o pequeno orifício para cordas duplas até 9 mm, ou uma única corda até 11 mm.

Entender e seguir as instruções da corda a utilizar.

AVISOS

! Nunca retire a mão travão da corda (s) sob quaisquer circunstâncias.

! Cada arnês é diferente. Quando coloca um dispositivo de segurança no arnês com um mosquetão com segurança, não se esqueça de seguir as instruções de acordo com o fabricante de cada arnês.

! O Super 8 não deve ser usados para escalada em solitário.

! Certifique-se que o cabelo, roupa ou a mão travão não entala no dispositivo de segurança durante o uso.

! Fazer rappel rápido pode sobreaquecer qualquer dispositivo e queimar a camisa da corda ou o arnês, assim como queimá-lo a si.

! Cordas de menor diâmetro correm mais rápido nos dispositivos de segurança/ rappel.

! Por esta razão é mais difícil controlar a segurança do primeiro e o rappel.

! Esteja ciente que se houver deslizamento da camisa da corda pode obstruir o dispositivo de segurança. Normalmente pode acontecer em cordas usadas.

! Considere sempre como pode melhorar um resgate em caso de necessidade para si ou para outros.

(Ver as ilustrações em anexo.)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Material de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos, como ácido de bateria, fumos de baterias, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina.

Após contacto com água salgada ou ar salgado, deve sempre enxaguar e secar os metais.

Lavar, secar e lubrificar os produtos metálicos.

(Ver as ilustrações em anexo.)

CONSERVAÇÃO E TRANSPORTE

(Ver as ilustrações em anexo.)

INSPECÇÃO, SUBSTITUIÇÃO E DURABILIDADE

A durabilidade de um dispositivo de segurança depende da frequência de uso e das condições em que é usado.Em uso ocasional e cuidados correctos, a durabilidade para os produtos metálicos é de 5 a 10 anos. Com uso frequente e cuidados correctos a durabilidade para os produtos metálicos é de 2 a 5 anos. O tempo máximo de uma prateleira é indefinido.

Inspecione o equipamento antes e após cada utilização, procurando sinais de danos e desgaste.

Equipamento danificado deve ser substituído e destruído para evitar uso subsequente.

Factores que reduzem a durabilidade: quedas, abrasão, uso, exposição prolongada à luz solar, água/ar salgado ou ambientes agrestes.

Se tiver dúvidas sobre a durabilidade do seu equipamento, deite-o fora.

Desencorajamos fortemente o uso em segunda mão.

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra, salvo indicação em contrário por lei, nós garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos de fabrico, como venda inicial. Se receber um produto com defeito deve devolvê-lo a nós e iremos substituí-lo mediante as condições seguintes: Não garantimos produtos que apresentem desgaste normal ou que tenham sido utilizados ou mantidos indevidamente, modificados, alterados, ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og acceptér de tilhørende risiko, før du deltager. En erfaren og ansvarlig person skal have direkte kontrol over mindreårige og andre, som ikke er i stand til at forvalte dette ansvar selv. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og dine beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug, og gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Opsøg kvalificeret instruktion. Kontakt Black Diamond, hvis, du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændighede dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

Denne brochure forklarer korrekt brug samt nogle almindelige tilfælde af forkert brug af klatreudstyret, som vist i illustrationerne. Der findes andre mulighedder for forkert brug. Korrekt anvendelse af udstyret og brug af redundante systemer kan mindske nogle af de risici, der findes i forbindelse med klatring. Har du ikke den nødvendige erfaring, bør udstyret kun anvendes under kyndig vejledning.

Sikring og rappellering er noget man kan lære og kræver kyndig instruktion og øvelse. Ikke korrekt sikring og rappelling kan medføre alvorlig skade eller død. Selvom sikring er ret simpelt kræver det fuldstændig koncentration og engagement. Den person, der sikrer, er ansvarlig for at fange klatrerens fald og der er ingen plads til fejltagelser. Denne brugsanvisning beskriver sikringsudstyrs korrekte anvendelse og begrænninger. DE KAN IKKE ANVENDES TIL AT LÆRE DIG AT SIKRE ELLER RAPPELLE.

BRUGSANVISNING

SUPER 8

Super 8 benytter det basale "8-tals" design og skaber et letvægts effektivt klatreudstyr. Super 8'eren er designet til at skulle anvendes som rappelle udstyr i den traditionelle 8-tals tilstand. Det kan også fungere som en rebbremse, hvor de små huller anvendes til dobbelt halvreb op til 9 mm hver eller et enkeltreb på op til 11 mm.

Du skal forstå og følge anvendelsen for dit reb.

ADVARSLER

! Du må aldrig under nogen omstændigheder slippe rebet eller rebene med den hånd, der bremser.

! Alle seler er forskellige. Når du klipper en rebbremse ind i din sele med en låsekarabin, skal du sikre dig, at karabineren og rebbremsen fastgøres til selen i henhold til producenten af selens instruktioner.

! Super 8'eren må ikke anvendes til soloklatring med reb.

! Du skal sikre dig, at hår, løst tøj og den hånd, du bremser med ikke sidder fast i rebbremsen, mens du burger den.

! Hvis du rappeller hurtigt, kan det medføre, at rebremsen kan blive varm og potentielt smelte rebstrømpen eller din sele, og du kan brænde dig.

! Reb med en lille diameter og nye reb som er coatede løber hurtigere gennem rebbremsen og kan være sværere at kontrollere, når man sikrer eller rappeller.

! Du skal være opmærksom på strømpen kan glide hvis du anvender slidte reb eller reb med en løs strømpe. Dette kan medføre, at rebet sidder fast i rebbremsen.

! Du skal altid overveje hvordan en redning vil kunne gennemføres bedst muligt i det tilfælde at du eller andre har brug for det.

(Se tilhørende illustrationer)

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med ætsende materialer, som eksempelvis batterisyre, syredampe, opløsningsmidler, klorin, antifrostvæske, isopropyl alkohol samt benzin.

Efter kontakt med saltvand eller saltholdig luft skal du altid rense, tørre og smøre metaldele.

(Se tilhørende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se tilhørende illustrationer)

LEVETID, INSPEKTION OG KASSERING

Leveti̇den for din rebbremse afhænger af, hvor hyppigt du anvender den, og i de forhold den anvendes under. Ved lejlighedsvis brug og ordentlig vedligeholdelse, er leveti̇den for metalproduktet fem til ti år. Ved hyppigt brug og ordentlig vedligeholdelse er leveti̇den for metalproduktet to til fem år. Den maksimale levetid hvis produktet forbliver i pakningen er uendelig.

Du skal gennemgå dit udstyr for tegn på skade og slid før og efter hver gang du bruger det.

Skadet udstyr skal kasseres omgående.

Faktorer, der kan reducere leveti̇den på klatreudstyr er: Styrt, slid, forlænget udsættelse for sollys, saltvand/luft, samt brug i barske miljøer.

Er du i tvivl om pålidelighėden af udstyret, skal det kasseres.

Vi fraråder kraftigt brugen af udstyr, du har overtaget fra andre.

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi en periode på et år efter købet, at vores produkter er fri for defekter i materi

korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotetta, jossa näkyy normaali käyttö ja kuluminen, tai jota on käytetty tai säilytetty väärin, muutettu tai muokattu tai vahingoitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki skalnej i wspinaczki wysokogórskiej. Wzmiankowane czynności są niebezpieczne. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie i osoby, które nie mogą przyjąć odpowiedzialności, muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby dorosłej(osoba) i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz swoje decyzje. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia oraz oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Zalecamy uzyskanie odpowiedniego przeszkolenia w użytkowaniu tego produktu. Jeśli użytkownik nie ma pewności w jaki sposób użyć ten produkt, powinien skontaktować się z firmą Black Diamond. Tego produktu nie wolno modyfikować w jakikolwiek sposób. Nie przestrzeganie tych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią!

Ten materiał przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre spośród często spotykanych błędów w użytkowaniu sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niewłaściwe sposoby użytkowania. Poprawne użycie sprzętu i stosowanie dodatkowych zabezpieczeń zwiększa ryzyko zmniejszenie ryzyka wystąpienia z uprawianiem wspinania. Jeśli użytkownikowi brakuje doświadczenia, powinien stosować ten produkt pod opiekuńczym nadzorem.

Asekuracja i zjazdy na linie stanowią umiejętności możliwe do wyuczenia i zwymarzonego sukcesu w wspinaczce oraz praktyki. Niewłaściwa asekuracja i zjazdy mogą skutkować obrażeniami lub śmiercią. Chociaż asekuracja jest względnie łatwa, wymaga jednak pełnej uwagi i zaangażowania. Asekurant jest odpowiedzialny za wyłączenie lotu wspinacza i nie może pozwolić sobie na błędy. Chociaż poniższe instrukcje objaśniają właściwe zastosowanie i ograniczenia przyrządów asekuracyjnych, JEDNAK ICH CELEM NIE JEST NAUKA ASEKURACJI LUB ZJAZDÓW NA LINIE.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SUPER 8

Przyrząd Super 8 wykorzystuje klasyczną konstrukcję „ósemki" z zamienną ją w lekki, wydajny przyrząd wspinaczkowy. Przyrząd Super 8 został zaprojektowany w celu wykorzystywania go w takim samym trybie jak tradycyjną ósemkę. Może również funkcjonować jako płytka asekuracyjna, wykorzystując niewielki otwór dla lin podwójnych o średnicy do 9 mm każda lub dla liny pojedynczej o średnicy do 11 mm.

Należy zrozumieć i przestrzegać przeznaczenia stosowanej przez siebie liny.

OSTRZEŻENIA

- Nigdy, bez względu na sytuację, nie wypuszczaj liny lub lin z dłoni blokującej.
- Każda uprząż jest inna. Wpinając przyrząd asekuracyjny do uprzęży za pomocą blokowanego karabinka upewnij się, że wpinasz karabinek i przyrząd asekuracyjny zgodnie z instrukcjami producentów.
- Super 8 nie powinien być stosowany przy wspinaczce solowej.
- Upewnij się, że włosy, luźne ubrania lub dłoń blokująca nie zostaną przyczyną przez przyrząd asekuracyjny.
- Szybkie zjazdy na linie mogą spowodować nagrzanie się przyrządu i potencjalne przepalenie pętelki liny lub uprzęży, jak również poparzenia ciała.
- Liny o mniejszych średnicach lub nowe liny z impregnacją przechodzą przez przyrząd asekuracyjny szybciej i mogą być trudniejsze w kontroli podczas asekuracji lub zjazdów.
- Należy mieć świadomość, że na oplocie liny mogą powstawać zgrubienia, jeśli używasz starych lin lub lin z luźnym oplotem. Może to spowodować zablokowanie się liny w przyrządzie.
- Należy zawsze brać pod uwagę sposób przepowiadania akcji ratowniczej na wypadek, gdybyś ty lub inni byli w potrzebie.

[Patrz załączone ilustracje]

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy akumulatorowe, wyziewy z baterii, rozpuszczalniki, wybielacze chlorowe, płynu niezamarzające, alkohol izopropylowy, benzyna.

Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub słonym powietrzem, zawsze należy przepłukać, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.

[Patrz załączone ilustracje]

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

[Patrz załączone ilustracje]

ŻYWOTNOŚĆ SPRZĘTU, SPRAWDZANIE I WYCOFANIE Z UŻYCIA

Żywotność twojego przyrządu asekuracyjnego zależy od częstotliwości i warunków użytkowania. Przy sporadycznym użytkowaniu i odpowiedniej konserwacji, typowy okres żywotności produktu metalowego wynosi 5-10 lat. Przy częstym użytkowaniu i odpowiedniej konserwacji, typowy okres żywotności produktu metalowego wynosi 2-5 lat. Maksymalny okres żywotności przy przechowywaniu na półce nie jest sprecyzowany.

Zawsze sprawdzaj swój sprzęt przed i po wykorzystaniu, szukając jakichkolwiek oznak uszkodzenia lub zużycia.

Uszkodzony sprzęt powinien być wycofany z użycia i zniszczony w celu zapobieżenia dalszemu użyciu.

Czynniki skracające żywotność sprzętu wspinaczkowego to: odpadnięcia, tarcie, intensywne użytkowanie, długotrwałe wystawienie na słońce, słona woda/powietrze, niekorzystne otoczenie.

Jeżeli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu, należy wycofać go z użycia.

Zdecydowanie odradzamy wykorzystanie sprzętu z drugiej ręki.

OGRANICZONA GWARANCJA

Jeśli prawo nie stwierdza inaczej, gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia i przysługuje jedynie oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu zgodnie ze stanem produktu w momencie sprzedaży. Jeśli nabywca otrzyma produkt z defektem, powinien zwrócić go do producenta. Produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje produktów, które wykazują ślady normalnego zużycia, były wykorzystane lub konserwowane nieprawidłowo, były modyfikowane lub zmieniane, lub uszkodzone w jakikolwiek sposób.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny toto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Neletilí a osoby bez schopností nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení v užívání tohoto produktu. Žádným způsobem tento výrobek nemodifikujte. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň se věnuje některým běžným chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné případy špatné manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomůže omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využivejte pomůcky pouze pod odborným dozorem.

Slaňování a jištění jsou naučené dovednosti, které vyžadují zkušenost a kvalifikovaný způsob. Nesprávný způsob slaňování nebo jištění může vést k závažným zraněním nebo smrti. Přestože je jištění relativně jednoduché, vyžaduje absolutní soustředění. Ten, kdo jistí, je odpovědný za ztlumení a zachycení padajícího lezce, není tedy prostor pro chyby. Tento návod má za cíl vysvětlit možnosti jistících zařízení, ALE NENAUČÍ VÁS JISTIT NEBO SLAŇOVAT.

NÁVOD K UŽÍVÁNÍ

SUPER 8

Super 8 si vypůjčila tvar klasické "ósmy" a transformovala ji do efektivního lezeckého nástroje s nízkou hmotností. Super 8 je navržena tak, aby se využívala tradičním způsobem jako "ósma". Může být také použita jako jistící dlec, přičemž v malém otvoru lze použít dvojitá lana až do průměru 9 mm každé a jedno lano až do průměru 11 mm.

Musíte znát a respektovat parametry svého lana a účel, ke kterému bylo vyrobeno.

VAROVÁNÍ

- Vaše jistící ruka musí neustále lano držet a kontrolovat. Nezaměnějte – VY chytáte padajícího.
- Každý úvazek je jiný. Když připevňujete karabinou jistící zařízení na úvazek, tak se ujistěte, že postupujete v souladu s návodem, který jste obdrželi ke svému sedacímu úvazku.
- Super 8 by neměla být používána při sólo lezení.
- Zajistěte, aby se vlasy, volné kusy oděvu nebo vaše jistící ruka nezachytily v jistícím zařízení během užívání.
- Rychloslaňování způsobuje extrémní zahřátí materiálu, které může vest k poškození lana, vašeho úvazku nebo vás může popálit.
- Lana s malým průměrem nebo nová lana proklouzují jistící/slaňovací pomůckou rychleji a tím se hůře kontrolují při vlastním slaňování nebo jištění.
- Buďte si vědomi toho, že když používáte stará lana, může docházet k nerovnostem na laně, které mohou způsobit zaseknutí v průchodech jistícího zařízení.
- Vždy zvažujte možnosti, jak by nejlépe mohla proběhnout záchranná operace v případě, se vy nebude druzí ocitnete v nebezpečí.

(Viz. dopovědné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozivními činidly, jako je například kyselina z baterií, výpary z baterií, chlórová bělidla, rozpouštědla, nemrznoucí směsi, isopropyl alkohol nebo benzin.

Při kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilní produkty vždy opláchněte a osušte a kovové produkty opláchněte, osušte a nalubrikujte.

(Viz. dopovědné ilustrace)

USKLADNĚNÍ

(Viz. dopovědné ilustrace)

PROVĚŘENÍ A ŽIVOTNOST

Maximální životnost jističího/slaňovacího zařízení Black Diamond závisí na frekvenci užívání a na podmínkách, ve kterých je používáno. Při občasném užívání a správné péči je životnost kovového produktu 5-10 let. Při častém užívání a správné péči je životnost kovového produktu Black Diamond 2-5 let. Životnost při nepoužívání (v prodejně) je neomezená.

Před a po každém užití korouhvole své vybavení, zdali není poškozené.

Poničené vybavení musí být bez prodlení odloženo a zničeno, aby se zabránilo dalšímu užití.

Faktory omezující životnost lezeckého vybavení jsou: pády, odtěry, používání, dlouhé vystavení slunečnímu záření, slaný vzduch, voda, nesprávné podmínky.

Máte-li jakékoliv pochybnosti o spolehlivosti svého vybavení, okamžitě je přestaňte užívat.

Vyvarujte se ochodování s lezeckým vybavením z druhé ruky.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruka je na dobu jednoho roku od data zakoupení, pokud není jinak určena zákonem. Našemu odběrateli zaručujeme pouze dodávku dobré bez defektu materiálu a bez defektů ve kvalitní práce. Pokud naleznete skrytý defekt, vraťte nám produkt a vým zašleme nový v souladu s následujícími podmínkami: Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo jeho nesprávné skladování, modifikace nebo poškození.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloleti a ostatní, ktorí nie sú schopní viesť na seba túto zodpovednosť, musia byť pod priamym dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnostami a obmedzeniami. Vyhľadajte kvalifikovaného inštruktora. Ak si nie ste istý, ako máte tento výrobok používať, kontaktujte spoločnosť Black Diamond. Žiadnym spôsobom tento výrobok nepozmeňujte. Nerešpektovanie ktorejkoľvek z týchto výstrah môže viesť k vážnym zraneniam alebo smrti!

Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne používanie a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého materiálu. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie materiálu a používanie viacerých istiacich prvkov obmedzí niektoré riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod dozorom skúsených.

Istenie a zlaňovanie sú techniky, ktoré sa dajú naučiť, ale vyžadujú správne zaškolenie a dostatok skúseností. Nesprávne istenie alebo zlaňovanie môže spôsobiť zranenie alebo smrť. Aj keď je istenie relatívne jednoduché, vyžaduje absolútnu pozornosť a sústredenie. Istiť je zodpovedný za zachytenie padajúceho lezca a pritom sa nesmie pomýliť. Aj keď tieto inštrukcie vysvetľujú správne použitie a obmedzenia istiacich pomôcok, NEMÁJU ZA CIEĽ NAUČIŤ VÁS ISTIŤ ALEBO ZLAŇOVAŤ.

NÁVOD NA POUŽITIE

SUPER 8

Istiaca pomôcka Super 8 je ľahká a efektívna istiaca pomôcka, inšpirovaná klasickou ósmou. Super 8 je navrhnutá tak, aby sa pri zlaňovaní dala použiť aj ako klasická ósma. Jej malý otvor sa však dá použiť aj ako istiaca platnička pre dve laná, každé s priemerom do 9 mm alebo jednoduché lano s priemerom do 11 mm.

Musíte poznať a dodržiavať účel, na ktorý je určené lano, ktoré používate.

UPOZORNENIA

- Brzdiaca ruka nesmie nikdy pustiť lano/laná.
- Každý sedací úväz je iný. Keď upevňujete istiacu pomôcku o sedací úväz pomocou karabíny s poistkou, uistite sa, že dodržiavate návod na použitie k vášmu sedaciemu úvázu.
- Istiaca pomôcka Super 8 sa nesmie používať na istenie pri solo lezení.
- Dávajte pozor, aby sa do istiacej pomôcky počas používania nezachytili vlasy, voľné oblečenie alebo vaša brzdiaca ruka.
- Rýchle zlaňovanie môže rozpáliť každú istiacu/zlaňovaciu pomôcku, a tým potenciálne roztavit oplet lana, sedací úväz, alebo vás popáliť.
- Laná s menším priemerom alebo nové laná s vodoodpudivou povrchovou úpravou prechádzajú cez istiace/zlaňovacie pomôcky rýchlejšie, a teda môže byť pre vás pri istení alebo zlaňovaní náročnejšie mať nad takýmto lanom dôvodu kontrolu.
- Uvedomte si, že ak používate opotrebované laná, alebo laná s vytiahnym opletom, môže sa oplet zhrčiť, čo môže viesť k zaseknutiu lana v istiacej pomôcke.
- Vždy zvažte, ako by bolo najlepšie realizovať záchranu v prípade, že by ste to vy alebo iní potrebovali.

(Pozri príslušné ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batérii, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropyl alkoholom či benzínom.

Po kontakte so slanou vodou alebo slaným vzduchom kovové výrobky vždy opláchnite, osušte a ošetrite lubrikantom.

(Pozri príslušné ilustrácie)

SKLADOVANIE A PRODUKT

(Pozri príslušné ilustrácie)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť vašej istiacej pomôcky závisí od toho, ako často a v akých podmienkach ju používate. Pri občasnom používaní a správnej údržbe majú kovové výrobky životnosť pät až deseť rokov. Pri častom používaní a správnej údržbe je typická životnosť kovových výrobkov dva až pät rokov. Maximálna životnosť (aj ak sa istiaca pomôcka nepoužíva) je neobmedzená.

Pred a po každom použití skontrolujte, či vás horolezecký materiál nie je poškodený alebo opotrebovaný.

Poškodený horolezecký materiál vyraďte a zničte, aby sa nedal opäť použiť.

Faktory, ktoré ovplyvnia životnosť vášho horolezeckého výstroja: Pády, odreniny, opotrebovanie, pridlhé vystavenie slnečnému žiareniu, slaná voda, slaneho vzduchu alebo náročným poveternostným podmienkam.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho lezeckého výstroja, vyraďte ho.

Jednoznačne neodporúčame používanie horolezeckého materiálu z druhej ruky.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak nie je zákonom stanovené inak, počas jedného roku od kúpy ručíme výhradne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak objavíte na výrobku chybu, zašlite nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za bežné opotrebovanie, alebo poškodenie výrobkov, ani za výrobky, ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, akokoľvek pozmenené, alebo poškodené.

⚠ OPOZORILO [SL]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se ju lotite, se seznanite s tveganjem ki ju spremlja. Mladoletni in osebe, ki niso sposobne sprejeti te odgovornosti, morajo biti pod nadzorom odrasle, kompetentne in razumne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka preberite vsa navodila z opozorili tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z možnostmi in omejitvami opreme, preden jo boste lahko uporabili. Vsekakor se obrnite na Kontaktirajte Black Diamond, če niste prepričani kako pravilno uporabljati ta izdelek. Ne spreminjajte tega izdelka na kakršenkoli način. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

Ta brošura razlaga pravilne, kakor tudi nekatere nepravilne načine uporabe otroškega pasu, oriisane z ilustracijami. Možni so seveda tudi drugi načini nepravilne uporabe. Pravilna uporaba opreme in uporaba dodatnih varnostnih sistemov bo zmanjšala nekatera tveganja povezana s plezanjem. Če vam manjka izkušenj, uporabljate to opremo pod ustreznim nadzorom.

Varovanje in spuščanje po vrvi sta priučeni veščini in zahtevata pravilna navodila in prakso. Nepravilno varovanje in spuščanje po vrvi lahko privede do resnih poškodb ali smrti. Čeprav je varovanje relativno preprosto, zahteva popolno pozornost in predanost. Varovalec je odgovoren za zaustavitev soplezalčevega padca in tu ni prostora za napake. Ta navodila razlagajo pravilno uporabo in omejitve uporabnih naprav, vendar NISO NAMENJENA UČENJU VAROVANJA IN SPUŠČANJA PO VRVI.

NAVODILA ZA UPORABO

SUPER 8

Super 8 povzema oblico osnovne osmice in je preoblikuje v lahek, učinkovit plezalni pripomoček. Super 8 je narejena za spuščanje po vrvi v tradicionalnem načinu uporabe osmice, prav tako pa jo lahko uporabljate kot varovalno napravo/ploščico, tako da uporabljate manjšo luknjo za dvojne vrvi do 9 mm premera ali enojno vrv do premera 11mm.

Vašo plezalno vrvi uporabljajte le v skladu z za to vrv namenjeno uporabo.

OPOZORILA

- Varujoča roka ne sme nikoli in v nobenem primeru izpustiti vrvi.
- Vsak pas je drugačen. Ko vpenjate varovalno napravo v vpenko z matico na vašem pasu, se prepričajte, ali ste vpeli vpenko in varovalno napravo v skladu z navodili in zahtevami izdelovalca vašega pasu.
- Super 8 naj se ne uporablja za solo plezanje ob vrvi.
- Poskrbite da se vaši lasje, ohlapna oblačila in zavirajoča roka med uporabo napravo ne ujamejo vanjo.
- Hitro spuščanje po vrvi lahko varovalno napravo precej segreje, zato obstaja možnost , da osmodi plašč vrvi ali celo plezalni pas ali pa vas od nepazljivosti celo ožge.
- Vrvi manjšega premera in nove vrvi obdelane z dry tehnologijo proti vlaženju bodo drsijo skozi varovalno napravo hitreje in jih je teže najdrati med varovanjem in spuščanjem.
- Zavedajte se, da uporaba obrabljenih vrvi ali vrvi z ohlapnim plaščem lahko povzroči nabiranje plašča vrvi kar lahko povzroči zatikanje vrvi v varovalni napravi.
- Vedno predvidite načine reševanja v primeru da bi vi ali kdo drug potrebovali pomoč.

(Glej spremljajoče ilustracije)

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi sredstvi kot so kislina iz polnilnih baterij, razredčila, belila, sredstva proti zamrzovanju, mošni alkoholi ali benzin.

Po stiku s slano vodo ali zrakom vedno splaknite, posušite in namažite kovinske izdelke.

(Glej spremljajoče ilustracije)

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

(Glej spremljajoče ilustracije)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Življenska doba vaše varovalne naprave je odvisna od pogostosti uporabe in okoliščin v katerih jo uporabljate. Ob občasni uporabi in pravilni negi je njena življenska doba s do 10 let. Ob pogosti uporabi in pravilni negi pa od 2 do 5 let, rok trajanja pa neomejen.

Redno preverjajte opremo in pregledje ali ni poškodovana ali obrabljena.

Poškodovano opremo je potrebno nemudoma odstraniti, da preprečite nadaljnjo uporabo.

Dejavniki, ki zmanjšujejo življensko dobo plezalne opreme: padci, drgnjenje, obraba, podaljšano izpostavljanje sončni svetlobi, slana voda/zrak in ostri pogoji uporabe (zunaj).

Če dvomite v zanesljivost vaše opreme, jo odstranite.

Možno odsetujemo uporabo rabljene opreme.

OMEJENA GARANCIJA

Z enoletno garancijo od datuma nakupa v maloprodaji jamčimo, da so naši izdelki brez napak v materialu in izdelavi. Če kupec odkrije napako, naj izdelek nemudoma vrne na prodajno mesto. Izdelek bomo brezplačno popravili ali nadomestili z novim, znotraj obsega naše odgovornosti, ki je v skladu z veljavno zakonodajo in izdelka, na jamčimo za izdelek, ki kažejo znake normalne obrabe in izrabe, kakor tudi ne za izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani, neprimerno vzdrževani, predelani ali spremenjeni, ali kakorkoli poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

A Black Diamond biztosító eszközök csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla- és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen biztában ezek kockázataival. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Miután ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Mindenki számára ajánlott, hogy szerezzen elegendő gyakorlatot a felszerelés használatában. Kérjen tanácsot a Black Diamondtól, ha bizonytalan a termék használatával kapcsolatban. Semmiképpen ne alakítsa át a terméket! Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet!

Ez tájékoztató kézikönyv illusztrálva mutatja be a mászófelszerelések helyes használatát, valamint szemléltet néhányat a leggyakrabban elkövetett hibákból is. Természetesen létezik még ezeken kívül más helytelen használat is. A felszerelés helyes használata és a felesleges, bonyolult rendszerek elkerülése csökkenti a mászással kapcsolatos kockázatokat. Amennyiben Ön nem rendelkezik elegendő tapasztalattal, a terméket csak hozzáértő személy felügyelete mellett használja!

A biztosítás és az ereszkedés tanult képességek, amik megfelelő oktatással és gyakorlással igényelnek. A helytelen biztosítás vagy ereszkedés sérüléshez, vagy akár halálhoz is vezethet! Bár a mászástrunk biztosítása egy relatív egyszerű dolog, a művelet mégis teljes odafigyelést és jelentős figyelmet igényel. Ez a biztosító felé csupán azért felelős, hogy megtartsa a mászót, ha az zuhan, de hiba elkövetésére nincs lehetőség. Ez a használati utasítás elmagyarázza a biztosító eszközök helyes használatát és alkalmazhatóságát, DE NEM AZ A CÉLJA, HOGY MEGTANÍTSA A FELHASZNÁLÓT A BIZTOSÍTÁSRA VAGY AZ ERESZKEDÉSRE.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

SUPER 8

A Black Diamond a klasszikus ereszkedő nyolcas formát alapul véve alakította ki a könnyű és hatékony Super 8 eszközt. Ezt a terméket a hagyományos, ereszkedő nyolcas módban lehet használni, de iker és fél kötelek esetén ymm-ig, valamint egyszer kötél esetében 11mm-ig vastagságig biztosító eszközként is alkalmazható.

Ismerje meg, és kövesse az adott kötélre vonatkozó használati utasításokat is.

FIGYELEM!

- Semmilyen körülmények között se engedje el a kötél(ek)at a fékező kezével!
- Minden beülő hevederzet más. Amikor egy zárható karabinerrel összekapcsolja a biztosító eszközt és a beülőt, győződjön meg arról, hogy a beülő heverdzet gyártójának előírásai szerint teszi azt.
- A Super 8 nem alkalmas mászás során önbiztosításra.
- Ügyeljen arra, hogy haját, szőrét, (bő) ruházatát és a kezét se csípje be a biztosító eszköz használat biztonsága miatt!
- A gyors ereszkedés felforrósítja az ereszkedő eszközt, ami megégetheti a kötelet, a beülőt és magát a felhasználót is.
- A kisebb átmérőjű és az impregnált kötelek gyorsabban futnak át a biztosító, ereszkedő eszközön, mint a nagyobb átmérőjűek, és ezzel egyidőjűleg nehezebb is szabályozni azokat.
- Vegye figyelembe, hogy a kötél kópenyének felgyűrődése akkor következhet be, ha régi, viseltes, vagy laza kópenyű kötelet használ. Ez a kötél eszközöe való beszorulását is okozhatja.
- Mindig ügyeljen arra, hogy ha esetleg az Ön vagy más mentésére kerül sor, akkor azt a lehető legkönnyebben lehessen kivitelezni.

(lásd a mellékelt ábrákat)

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

A mászófelszerelés nem érintkezhet olyan maró anyagokkal, mint akkumulátor sav, akkumulátor sav gőze, oldószerek, klóros fehérítő, fagyálló folyadék, alkohol (tiszta szesz) vagy benzin.

Sós vízzel vagy gőzzel való érintkezés után mindig öblítse le és szárítsa meg, majd kenje a fémből készült termékeket.

(lásd a mellékelt ábrákat)

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

(lásd a mellékelt ábrákat)

ÉLETTARTAM, FELLHIVLZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

A biztosító eszköz élettartama függ a használat gyakoriságától és annak körülményeitől. Alkalomszerű használat és megfelelő karbantartás mellett a fémből készült termékek élettartama 5-10 év. Gyakori használat és megfelelő karbantartás mellett az élettartam 2-5 év. A maximális élettartam használatlan, új termékek esetében határozatlan idejű.

Minden használat előtt és után is vizsgálja meg a felszerelést, az azon látható sérülések, illetve használat nyomait.

A sérült eszközt azonnal használaton kívül kell helyezni és megsemmisíteni, megelőzve ezzel egy későbbi, esetleges használatot.

A hegymászás felszerelések élettartam azokban az esetekben tényezők: esés, kopás, súrlódás, használat, napfénynek való hosszú kitettség, sós víz/gőz, durva, éles felületek.

Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, helyezze azt használaton kívül!

Nem javasolt, sőt kockázatos a mások által már használt eszköz használata vele.

GARANCIA

Termékeink esetében a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk arra, hogy azok anyag és gyártási hibamentesek, kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő. Amennyiben Ön hibás terméket vásárolt, kérem, juttassa vissza forczárk, és kicseréljük a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás, nem rendeltetésszerű használat és karbantartásból eredő károk ellen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon megsérült termékeke.

⚠ AVERTIZARE [RO]

A se folosi doar pentru alpinism și catarare. Alpinismul și catararea sunt activitati periculoase. Asigurati-va ca ati inteles si acceptat riscurile la care va expuneti, inainte de a practica aceste activitati. Sunteti direct responsabil pentru actiunile si deciziile dumneavoastra. Minorii si alte persoane care nu pot fi considerate responsabile sunt obligatorii trebuie supravegheati de o persoana responsabila, cu experienta in catarare si alpinism. Inainte de a folosi acest produs asigurati-va ca ati citit si inteles instructiunile de folosire si avertizarile care le insoresc. Pregatiti-va familiarizat cu caracteristicile si cu limitarile acestuia. Participati la cursuri de instruire specifice, conduse de persoane calificate in acest sens. Contactati echipa Black Diamond daca nu sunteti sigur cum sa folositi acest produs. Nu modificati produsul in nici un fel. Neluarea in seama a acestor avertismente poate avea ca si consecinta accidentari grave sau deces.

Aceasta broura explica, prin intermediul ilustratiilor, modul corect de folosire al produsului dar si unele situatii, nu toate insa, in care produsul poate fi folosit incorect. Folosirea corecta a echipamentului de catarare va reduce riscurile asociate catararii. Folosirii echipamentul doar sub supravegherea unei persoane avizate, daca nu aveti experienta in practicarea catararii si a alpinismului.

Asigurarea si rapelul sunt activitati care necesita instruire si multe exercitii. Asigurarea sau rapelul efectuate in chip gresit pot aveа ca si consecinte accidentari grave sau decesul. Desi asigurarea in catarare este un proces simplu, aceasta necesita intreaga dumneavoastra concentrare. Cel care asigura este responsabil de oprirea cederii celui care se catara si deci nu are voie sa faca nici cea mai mica greseala. Aceste instructiuni explica modul corect de utilizare al echipamentului dar ele NU ALCATUESC SCOP SA VA INVETE CUM SA ASIGURATI SAU SA CERTI RAPEL.

INSTRUȚIUNI DE FOLOSIRE

SUPER 8

Super 8 transforma designul clasic al unui opt de rapet intr-un dispozitiv de catarare usor si eficient. Super 8 este destinat a fi folosit ca si dispozitiv de rapel in modul traditional. El mai poate fi folosit si ca dispozitiv de asigurare folosind orificiul mic pentru corzi dublu pana la 9 mm grosime sau pentru o coarda simpla pana la 11 mm grosime.

Atentie la tipul de coarda folosita si la tipul de catarare pentru care este destinata.

AVERTIZARI

- Niciodata nu lua de pe coarda mana care franeaza
- Fiecare ham de catarare este diferit. Cand atasati un dispozitiv de asigurare la ham cu o carabiniera cu filet asigurati-va ca ati respectat instructiunile producatorilor hamului respectiv.
- Super 8 nu trebuie folosit pentru catararea solitar, cu autoasigurare.
- Asigurati-va ca parul, hainele largi sau mana care franeaza nu se pot agata in dispozitiv in timpul folosirii.
- Rapelul in viteza poate face ca dispozitivul si se supraincalzeasca si astfel sa arda camasa corzii, hamul sau pielea.
- Cozile de diametre mici sau cele special tratate impotriva umezelii alunecа prin dispozitiv mai repede si sunt mai greu de controlat cand se asigura sau se face rapel.
- Atentie atunci cand folositi corzi uzate a caror teaca se deplasеaza. Exista risc ca acestea sa se blocheze in dispozitiv.
- Intotdeauna luati in considerare modul in care ar urma sa se desfasoare o actiune de salvare, pentru a fi pregatit sa reactionati rapid in cazul unui accident de cataare.

(Vezi ilustratiile atasate)

INTRETINERE

Echipamentul de catarare nu trebuie sa intre in contact cu materiale corozive: acid de baterie, solvent, clor, antigel sau benzina.

Intotdeauna curatati, uscati si lubrifiati partile metalice dupa contactul dispozitivului cu apa sarata sau mediu salin.

(Vezi ilustratiile atasate)

STOCARE & TRANSPORT

(Vezi ilustratiile atasate)

DURATA DE VIATA, VERIFICARE SI RETRAGERE DIN UZ

Durata de viata a dispozitivului de asigurare depinde de cat de frecvent este folosit si de conditiile in care este folosit.

Produsele metalice au o durata de viata de la 5 la 10 ani, daca au fost folosite doar ocazional si au fost intretinute conform instructiunilor. Folosirea frecventa reduce durata de viata a acestor produse intre 2 si 5 ani.

Verifica echipamentul de catarare pentru semne de deteriorare sau uzura inainte si dupa fiecare utilizare.

Echipamentul avariat trebuie retras din uz si distrus pentru a prevenі folosirea ulterioara.

Factori care reduc durata de viata a echipamentului de cataare: cideri, frecari, expunere prelungita la soare, apa sarata.

Daca aveti incertitudini cu privire la starea de functionare a echipamentului, retrageti-l din uz.

Nu recomandam achizitionarea si folosirea de echipament second-hand.

GARANTIE

Black Diamond garanteaza produsele sale impotriva tuturor defectelor de materiale si a defectelor de fabricatie, timp de un an de la data cumpararii, si doar cumparatorului care a achizitionat produsul de la un distribuitor autorizat. Cumparatorul care descopera un defect acoperit de aceasta Garantie trebuie sa ntapoieze imediat produsul catre noi, acesta urmand a fi inlocuit. Nu sunt acoperite de garantie produsele care prezinta semne de uzura normala, produse care au fost folosite si intretinute necorespunzator sau care au fost modificate in vreun fel.

⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

Только для занятий скалолазанием и альпинизмом. Принимая решение о начале занятий данными видами спорта имейте в виду их потенциальную опасность для жизни. Вы самостоятельно несете ответственность за собственные действия и решения. Дети и прочие лица неспособные взять ответственность за свои действия должны находиться под непосредственным присмотром опытного и ответственного лица. Перед начальном использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения. Убедитесь, что поняли правила пользования изделием, его возможности и ограничения. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. В случае возникновения вопросов по использованию данного изделия свяжитесь с представительством компании Black Diamond. Не вносите никаких изменений в конструкцию изделия. Отказ от чтения и следования данным предупреждениям может повлечь серьезные травмы или смерть!

В данном буклете объясняется как правильно использовать снаряжение, изображенное на картинках. Также приведены типичные ошибки, возникающие при использовании данного изделия. Имейте в виду, что не все примеры неправильного использования указаны в данном буклете. Правильное использование снаряжения и использование дополнительных систем поможет снизить риски, связанные с занятиями скалолазанием. Если у вас недостаточно опыта, используйте данное снаряжение только под присмотром опытного инструктора.

Страховка и спуск требуют определенной квалификации, теоретических и практических навыков.